



SILABO

MATERIA: Hebreo II

CÓDIGO: HEBII4 -185

UNIDADES DE CREDITOS: 4

SEMINARIO EVANGÉLICO DE CARACAS
Hebreo II
CÓDIGO: HEBII4-185
UNIDADES DE CRÉDITO: 4

Descripción

La asignatura *Hebreo II* permitirá al estudiante del Seminario Evangélico de Caracas conocer elementos básicos de la morfología hebrea, vocabulario fundamental de Antiguo Testamento y la gramática del hebreo clásico. Este curso le presentará al estudiante tales elementos para que pueda seguir construyendo sobre lo aprendido en Hebreo I.

La Biblia es la base de conocimiento y de acción de la persona que se quiere formar en el Seminario Evangélico de Caracas. Sea pastor, maestro, profesor o escritor, el líder cristiano tiene una responsabilidad delante de Dios de conocer su Palabra y presentar su mensaje con humildad, relevancia y sabiduría. El estudio de los idiomas bíblicos debe formar parte de un conocimiento global de la Biblia que incluye también el trasfondo histórico-cultural junto con su contexto literario y canónico.

Propósito

Con la finalidad de poder estudiar el Antiguo Testamento en su idioma original, la asignatura, Hebreo II, tiene como propósito fundamental facilitarle al (la) estudiante elementos básicos de la morfología, la gramática y el vocabulario del hebreo clásico construyendo sobre lo aprendido en Hebreo I. Dado que la aplicación práctica del contenido del curso va a servirle en su tarea de exégesis, el (la) seminarista tendrá que saber utilizar, o la Biblia hebrea o un interlineal, herramientas lingüísticas y diccionarios teológicos que tratan del hebreo. Así que, este curso también ofrece al alumno las herramientas que le servirán en su futuro estudio del texto hebreo.

Se espera que el(la) alumno(a) comience a utilizar el idioma hebreo sabiamente en su estudio y enseñanza de la Biblia. Se reconoce que este curso es meramente la segunda parte de una introducción al hebreo y se espera que el alumno siga profundizándose en el estudio del idioma con el objetivo de comprender mejor el texto bíblico para poder vivir y enseñar con sabiduría el mensaje contenido en sus páginas.

Objetivos

Al finalizar el curso, los alumnos habrán adquirido capacidad de:

I. Área cognitiva:

- Conocer y memorizar las siete estructuras verbales, su morfología y su traducción básica en el verbo fuerte.
- Conocer los verbos volitivos y el participio, su formación y traducción.
- Conocer los verbos estativos en *qal*, su formación y traducción.
- Conocer y memorizar los sufijos pronominales con el verbo.
- Conocer los verbos débiles en sus varios patrones
- Memorizar vocabulario básico.
- Repasar el contenido de Hebreo I.

II. Área de actitudes y valores

- Apreciar la Biblia hebrea en su expresión original
- Ver la clase de manera positiva, apoyando a los demás durante el semestre
- Valorar la disciplina necesaria para aprender un idioma

III. Área de habilidades y destrezas

- Escribir de memoria las siete estructuras del verbo fuerte, traduciendo las flexiones
- Reconocer y traducir los verbos estativos.
- Reconocer los verbos débiles para analizarlos y traducir en contexto algunos de los más frecuentes.
- Traducir oraciones que contienen todos los elementos estudiados, analizando tales elementos
- Traducir pasajes narrativos, sencillos del texto bíblico

Contenido programático

- Las siete estructuras del Verbo Fuerte
- Los verbos volitivos
- El participio
- Sufijos pronominales con el sustantivo, las preposiciones y el signo del complemento directo
- Los verbos estativos
- Las preposiciones independientes e inseparables
- Los sufijos pronominales con el verbo
- Los verbos débiles
- Repaso y práctica continuo de la fonética

Estrategias didácticas

(NOTA: la memorización de palabras básicas y las flexiones básicas de palabras ayuda que el alumno no tenga que pasar mucho tiempo buscando *todas* las palabras y desinencias en libros de referencia cuando esté leyendo el texto bíblico.)

El Manual de Estudio aportará

1. Los objetivos semanales de estudio
2. El vocabulario semanal
3. La morfología y la sintaxis hebreas para el nivel de Hebreo II
4. Algunos pasajes bíblicos narrativos
5. Una bibliografía básica en castellano e inglés

Los ejercicios semanales ayudarán al alumno

1. Aprender vocabulario
2. Aprender cómo funciona la gramática hebrea
3. Poder traducir pasajes bíblicos
4. Mantenerse al día con sus estudios

La tarea para las “vacaciones” entre Hebreo I y II le ayudará al alumno mantenerse en el idioma y poner en práctica lo aprendido en Hebreo I.

Las pruebas semanales y el examen final motivarán al alumno a

1. Aprenderse el alfabeto y las vocales, las desinencias, el vocabulario y el Verbo Fuerte
2. Poner en práctica la traducción según las reglas de sintaxis que le corresponde aprender
3. No olvidarse de lo que ya ha aprendido

Los talleres sabatinos proveerán un espacio y tiempo importantísimos para practicar lo aprendido y compartir como

grupo las luchas y las bendiciones de estar estudiando el hebreo bíblico.

Otras herramientas de aprendizaje

1. Las fichas de vocabulario son una buena manera de estudiar vocabulario (aún se puede hacer fichas del Verbo Fuerte, sufijos pronominales, etc.)
2. Los objetivos semanales en el *Manual de Estudio de Hebreo II* son la guía que el alumno utilizará para estudiar cada semana.
3. Los juegos, la oración mutua y otras actividades en la clase ayudarán a bajar el estrés y cultivarán una sentido de comunidad entre los alumnos

Estrategias de evaluación

Tarea “intersemestral”	= 2 puntos
14 Pruebas semanales (quiz) (0,5)	= 7 puntos
14 Ejercicios de gramática (0,5)	= 7 puntos
Asistencia en los talleres (0,5)	=1 punto
Participación en el devocional y la clase	= 1 punto
Examen final	= 2 puntos
Total	= 20 puntos (100%)

Cronograma

<i>Se m a n a</i>	<i>Contenido</i>	<i>Actividades de Aprendizaje</i>	<i>Recursos Didácticos</i>
			<i>Nota: en las páginas 3 y 4 del Manual de Hebreo II, se encuentran objetivos de estudio los cuales serán la base de las pruebas semanales (Quiz) todas las semanas.</i>
1	Introducción a la materia. Repaso del adjetivo. Presentación del sílabo	Tarea: entregar tarea de práctica intersemestral. Cantar el alfabeto. Fonética: Salmo 1.	Manual de Hebreo II. <i>Canto del alfabeto hebreo.</i> <i>Pizarra. Audio del Salmo 1.</i>
2	El verbo volitivo (el imperativo, el yusivo, y el cohortativo)	Tarea: Ejercicio A: repaso. Quiz #1 (repaso de Hebreo I): el adjetivo. Conjugación del verbo fuerte en <i>Qal</i> y <i>Nifal</i> (perfecto, imperfecto e infinitivo). Véase el Manual de Estudio de Hebreo II, p. 3, objetivos de estudio para la Semana 2.	Manual de Hebreo II. <i>Canto del alfabeto hebreo.</i> <i>Pizarra. Láminas. Audio del Salmo 1 y/o Génesis 1:1-10.</i>
3	El verbo fuerte: <i>piel</i> y <i>pual</i> .	Tarea: Ejercicio B. Quiz #2: imperativo, el yusivo y el cohortativo en <i>Qal</i> y <i>Nifal</i> . Véase el Manual de Estudio de Hebreo II, p. 3, objetivos de estudio para la Semana 3.	Manual de Hebreo II. <i>Pizarra. Láminas. Audio del Salmo 1 y/o Génesis 1:1-10.</i>

4	El verbo: el participio.	Tarea: Ejercicio C. Vocabulario C. Quiz #3: el verbo fuerte en <i>Qal, Nifal, Piel</i> y <i>Pual</i> . Véase p. 3, objetivos de estudio para la Semana 4.	Manual de Hebreo II. <i>Pizarra. Láminas. Audio del Salmo 1 y/o Génesis 1:1-10.</i>
	TALLER #1 Repaso de la fonética, <i>Qal, Nifal, Piel</i> y <i>Pual</i> . Práctica del participio.	Respuestas a problema o dudas que haya acerca de: las 4 estructuras verbales vistas hasta ahora, el participio. Juego en equipos (traducción.) <i>Fonética: Salmos 1 y 136.</i>	Manual de Hebreo II. <i>Pizarra. Láminas. Audio del Salmo 1 y/o 136. Juego: pasajes bíblicos.</i>
5	El verbo fuerte: <i>hifil</i> y <i>hofal</i> .	Tarea: Ejercicio D. Vocabulario D. Quiz #4: el verbo fuerte en <i>Qal, Nifal, Piel</i> y <i>Pual</i> . Véase p. 3 del Manual.	Manual de Hebreo II. <i>Audio del Salmo 1 y/o Génesis 1:1-10. Pizarra. Láminas.</i>
6	El verbo: práctica.	Tarea: Ejercicio E. Vocabulario E. Quiz #5: véase p. 3 del Manual. Repaso de fonética.	Manual de Hebreo II. <i>Audio del Salmo 1 y/o Génesis 1:1-10. Pizarra. Láminas. (Juego de fonética.)</i>
7	El verbo fuerte: <i>hitpael</i> .	Tarea: Ejercicio F. Vocabulario F. Quiz #6: véase p. 3 del Manual. Fonética: Salmo 1 y/o Génesis 1:1-5.	Manual de Hebreo II. <i>Audio del Salmo 1 y/o Génesis 1:1-5. Pizarra. Láminas.</i>
8	Sufijos pronominales: repaso.	Tarea: Ejercicio G. Vocabulario G. Quiz #7: conjugar y traducir el verbo fuerte <i>Qal, Nifal, Piel, Pual, Hifil, Hofal</i> y <i>Hitpael</i> . Véase p. 3 del Manual. Fonética: Salmo 1 y/o Génesis 1:1-5.	Manual de Hebreo II. <i>Audio del Salmo 1 y/o Génesis 1:1-10. Pizarra. Láminas.</i>
	TALLER #2 El verbo fuerte: práctica y repaso	Repaso: el verbo fuerte en las siete estructuras; el uso del dagués lene y el dagués forte en la conjugación de los verbos; repaso de la fonética hebrea Leer en voz alta y traducir un breve pasaje bíblico (Rut 1:1-4).	Manual de Hebreo II. <i>Canto del alfabeto hebreo. Pizarra. Láminas. Audio del Salmo 1 y Rut 1:1-4. Traducción en grupos pequeños (copias del material).</i>
9	Verbos estativos.	Tarea: Ejercicio H. Vocabulario H. Quiz #8: véase p. 3 del Manual. Práctica en clase. Fonética: Salmo 1. Fonética: Salmo 1 y/o Génesis 1:1-5.	Manual de Hebreo II. <i>Pizarra. Láminas. Audio del Salmo 1 y/o Génesis 1:1-5.</i>
10	Sufijos pronominales con el verbo fuerte.	Tarea: Ejercicio I. Vocabulario I. Quiz #9: véase p. 4 del Manual. Práctica en clase. Fonética: Salmo 1 y/o Génesis 1:1-5.	Manual de Hebreo II. <i>Pizarra. Láminas. Audio del Salmo 1 y/o Génesis 1:1-5.</i>

11	Introducción al verbo débil.	Tarea: Ejercicio J. Quiz #10: véase p. 4 del Manual. Práctica en clase. Fonética: Salmo 1 y/o Génesis 1:1-10.	Manual de Hebreo II. Pizarra. Láminas. Audio del Salmo 1 y/o Génesis 1:1-10.
12	Verbo débil: <i>pe álef</i> .	Tarea: Ejercicio K. Vocabulario J. Quiz 11: véase p. 4 del Manual. Práctica en clase. Fonética: Salmo 1 y/o Génesis 1:1-10.	Manual de Hebreo II. Pizarra. Láminas. Audio de Génesis 1:1-10.
13	Verbo débil: <i>ayin gutural</i> .	Tarea: Ejercicio L. Vocabulario K. Quiz 12: véase p. 4 del Manual. Práctica en clase. Fonética: Génesis 1:1-10.	Manual de Hebreo II. Pizarra. Láminas. Audio de Génesis 1:1-10.
14	Verbo débil: <i>lámed gutural</i> .	Tarea: Ejercicio M. Vocabulario L. Quiz 13: véase p. 5 del Manual. Práctica en clase. Fonética: Génesis 1:1-13.	Manual de Hebreo II. Pizarra. Láminas. Audio de Génesis 1:1-13.
15	Verbos débiles: <i>lámed hei</i> y <i>lámed álef</i> .	Tarea: Ejercicio N. Vocabulario M. Quiz 14: véase p. 5 del Manual. Práctica en clase. Fonética: Deuteronomio 6:4-9.	Manual de Hebreo II. Pizarra. Láminas. Hoja del examen final. Audio de Deuteronomio 6:4-9
	TALLER #3: práctica del hebreo y el uso del diccionario.	Repaso: las siete estructuras del verbo fuerte; los verbos débiles (pe gutural, pe álef, ayin gutural, lamed gutural y lamed álef). Cómo usar un diccionario hebreo-castellano. Lectura y traducción de: Josué 1:1-6.	Manual de Hebreo II. Pizarra. Láminas. Audio de Salmo 1 y Josué 1:1-6. Diccionarios Hebreo-Castellano. Traducción en grupos pequeños (copias del material).
16	Verbos débiles: <i>pe nun</i> y <i>pe yod</i> . Repaso final.	Tarea: Ejercicio O. Vocabulario N. Quiz 15: véase p. 5 del Manual. Práctica en clase. Fonética: Salmo 1 y Éxodo 3:1-7.	Manual de Hebreo II. Pizarra. Láminas. Audio de Éxodo 3:1-7.
17	Examen Final: el verbo fuerte, los verbos estativos, sufijos pronominales y traducción (verbos débiles).		

Bibliografía

La Bibliografía en el Manual de Estudio de Hebreo II del SEC es más extensa. Para cuestiones de interpretación bíblica, libros sobre el contexto histórico-cultural y otros recursos, véase aquella bibliografía.

Libros de gramática

- Chávez, Moisés. *Hebreo Bíblico: Texto Programado*, 2 tomos. El Paso, Editorial Mundo Hispano, 2da ed, 1984.
- Deiana, Giovanni y Ambrogio Spreafico. *Guía para el Estudio del Hebreo bíblico*. 2da ed. Madrid, Sociedades Bíblicas Unidas, 2001.
- Dorado, R.P. Guillermo. *Manual de Hebreo y Arameo Bíblicos*. Madrid, Editorial El Perpetuo Socorro, 1951.
- Farfán Navarro, Enrique. *Gramática Elemental del Hebreo Bíblico*. Navarra, España: Editorial Verbo Divino, 2003.
- Lambdin, Thomas L. *Introducción al Hebreo Bíblico*. 2da ed. Navarra, España: Editorial Verbo Divino, 2001.
- LaSor, William Sanford. *Manual de Hebreo Bíblico*. Bogotá, Centros de Literatura Cristiana, 2001.
- Leder, Arie C. *Introducción al Hebreo Bíblico*. Puerto Rico, Seminario Evangélico Reformado, 1983.
- Meyer, Rudolf. *Gramática del Hebreo Bíblico*. Terrassa, España, Editorial CLIE, 1989.
- Pratico, Gary D. y Miles V. Van Pelt. *Basics of Biblical Hebrew*. Grand Rapids, Zondervan, 2001.
- Yates, Kyle M. *Nociones Esenciales del Hebreo Bíblico*. El Paso, Casa Bautista, 1984.
- Waltke, Bruce K. y M. O'Connor. *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*. Winona Lake, Eisenbrauns, 1990.

Biblias

- Biblia Hebraica Stuttgartensia*. Stuttgart, Deutsche Bibelgesellschaft, 1983.
- Cerni, Ricardo. *Antiguo Testamento Interlineal Hebreo-Español: Pentateuco*. Terrassa, España, CLIE, 1990.
- , *Antiguo Testamento Interlineal: Libros históricos (1)*. Barcelona, CLIE, 1992.
- , *Antiguo Testamento Interlineal III: Libros históricos II y Libros Poético*. Barcelona, CLIE.
- , *Antiguo Testamento Interlineal IV: Libros proféticos*. Barcelona, CLIE.

Diccionarios y otras herramientas de estudio

- Chávez, Moisés. *Diccionario de Hebreo Bíblico*. 4ta edición. El Paso: Editorial Mundo Hispano, 2004.
- Fohrer Georg. *Diccionario del Hebreo y Arameo Bíblicos*. Buenos Aires, Ediciones Aurora, 1982.
- Girdlestone, Robert Baker. *Sinónimos del Antiguo Testamento*. Barcelona, Editorial CLIE, 1986.
- Otriz, Pedro V., S.J. *Léxico Hebreo/Arameo-Español*. Madrid, Sociedades Bíblicas Unidas, 2001.
- Schökel, Luis Alonso (preparado por Victor Morla-Asensio). *Glosario Español-Hebreo*. Madrid, Editorial Trotam, 1999.

Internet

(páginas consultadas 28/08/2018)

- <http://www.proel.org/index.php?pagina=alfabetos/hebreo>
- <http://unbound.biola.edu/index.cfm?method=unbound.welcome&lang=spn>
- <http://www.hermanosunidosencristo.org>
- <http://www.asale.org>
- http://mylanguages.org/es/hebreo_alfabeto.php
- <http://www.ministros.org/Hebreo/1.htm>

http://www.iglesiareformada.com/Chavez_diccionario_hebreo_biblico.pdf

<http://www.learnhebrew.org.il/>

http://mylanguages.org/es/hebreo_alfabeto.php

<http://www.multilingual-publishing.com/PintarAlfabeto.pdf>

<http://www.recursteologicos.org/Antiguo-Testamento-Hebreo.htm>

<https://secliteratura.wordpress.com/introduccion-a-los-idiomasybiblicos/>

<http://bibliaparalela.com>

√*Audio*

http://www.aol.org/hebrew_audiobible.htm

<http://www.youtube.com/watch?v=6UyFnJFZ2c0>

<http://www.youtube.com/watch?v=8ImRdnIIYCY>